

# « Réglo »

## Campagne neuchâteloise de lutte contre les abus

### Infos & Contacts

[www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

La campagne cantonale "Réglo" vise à prévenir et combattre le travail au noir, la fraude fiscale et l'abus de prestations sociales. Cette brochure présente les principales informations utiles et les adresses de contacts pour toute demande de renseignements.

Ces informations sont disponibles dans les treize langues les plus couramment parlées dans le canton de Neuchâtel, soit : français, allemand, italien, anglais, espagnol, portugais, albanais, serbo-croate, turc, arabe, persan, tigrigna et russe.

## Réglo, la campagne neuchâteloise de lutte contre les abus

**Pour préserver un marché de l'emploi sain, assurer l'équité dans la fiscalité et pouvoir aider celles et ceux qui sont dans le besoin, le Canton de Neuchâtel souhaite renforcer ses moyens de lutte contre le travail au noir, la fraude fiscale et l'abus de prestations sociales.**

Les abus ont non seulement un effet néfaste pour la société, mais ils peuvent aussi avoir des conséquences dramatiques pour les personnes qui trichent:

- Poursuites juridiques, voire pénales
- Vulnérabilité pour défendre ses droits et risque d'endettement
- Moyens financiers diminués pour la retraite et en cas d'accident
- Perte du permis de séjour pour les personnes étrangères

**Soyez réglo et mettez-vous en règle :  
Les contrôles et sanctions peuvent entraîner  
de lourdes conséquences!**

### Travail déclaré:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): permet aux personnes de vérifier que leur emploi est bien déclaré.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): infos sur chèque emploi et travail au clair.
- Infos et conseils: **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) au 032 889 68 69.

### Impôts payés:

- Infos et conseils: **service des contributions** au 032 889 77 77.

### Prestations justes:

- Soyez transparent-e-s sur votre situation personnelle et financière et annoncez tous les changements (voir check-list sur le site [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)) aux instances concernées.

Plus d'infos sur [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

*Français*

## Réglo: die Kampagne des Kantons Neuchâtel gegen Missbrauch

**Der Kanton Neuchâtel möchte seine Mittel für die Bekämpfung der Schwarzarbeit, der Steuerhinterziehung und des Missbrauchs der Sozialhilfe ausbauen, um einen gesunden Arbeitsmarkt zu bewahren, die Angemessenheit in der Besteuerung zu garantieren und um jene unterstützen zu können, die bedürftig sind.**

Missbrauch hat nicht nur eine nachteilige Auswirkung auf die Gesellschaft, er kann auch tragische Konsequenzen für Personen, die betrügen, haben.

- Strafrechtliche und gerichtliche Verfolgung
- Schwierigkeit, seine Rechte zu wahren, und Verschuldungsrisiko
- Verminderte finanzielle Mittel nach der Pensionierung und bei Unfall
- Verlust der Aufenthaltserlaubnis für ausländische Personen

**Befolgen Sie Réglo und bringen Sie Ihre Angelegenheiten in  
Ordnung:  
Kontrollen und Sanktionen können schwerwiegende  
Konsequenzen haben!**

### Reguläre Beschäftigung:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): Überprüfung der Regelkonformität der Anstellung.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): Informationen über *chèque-emploi* und *travail au clair*.
- Informationen und Beratung: **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) unter der Nummer 032 889 68 69.

### Steuern bezahlen:

- Informationen und Beratung: **service des contributions** unter der Nummer 032 889 77 77.

### Gesetzeskonforme Sozialleistungen:

- Informieren Sie klar über Ihre persönliche und finanzielle Situation und melden Sie den betreffenden Behörden jede Änderung (vgl. check-list unter folgendem Link: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)).

Weitere Informationen unter [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

*Allemand*

## Réglo, la campagna di Neuchâtel per la lotta contro gli abusi

**Per preservare un mercato del lavoro sano, assicurare correttezza nella fiscalità e poter aiutare le persone nel bisogno, il Cantone di Neuchâtel desidera rinforzare i suoi mezzi di lotta contro il lavoro in nero, la frode fiscale e l'abuso di prestazioni sociali.**

Gli abusi non hanno solo un effetto nefasto per la società, ma possono anche avere conseguenze drammatiche per le persone che imbrogliono:

- Persecuzioni giudiziarie, o penali
- Vulnerabilità per difendere i propri diritti e rischio di indebitamento
- Mezzi finanziari diminuiti per la pensione e in caso d'incidente
- Perdita del permesso di soggiorno per le persone straniere

**Siate réglo (regolari) e mettetevi in regola:  
I controlli e le sanzioni possono avere conseguenze pesanti!**

### Lavoro dichiarato:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): permette alle persone di verificare che il loro lavoro è dichiarato.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): informazioni sugli assegni salariali (*chèque emploi*) e sul lavoro dichiarato
- Informazioni e consigli: **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) allo 032 889 68 69.

### Tasse pagate:

- Informazioni e consigli: **service des contributions** allo 032 889 77 77.

### Prestazioni eque:

- Siate trasparenti sulla vostra situazione personale e finanziaria e annunciate tutti i cambiamenti (verificare la check-list sul sito [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)) alle autorità interessate.

Per maggiori informazioni [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

*Italian*

## Réglo, the Neuchâtel campaign against abuse

**In order to secure a healthy job market, taxation fairness for everyone and assistance to all persons in need, the Canton of Neuchâtel plans to reinforce its tools to struggle against illegal employment, tax fraud and improper claim to social benefits.**

Not only does abuse lead to adverse effects on society, but it can also result in dramatic consequences for the cheaters themselves:

- Legal proceedings or even criminal prosecution
- Vulnerability in defending one's rights and risks of indebtedness
- Lower resources for old-age pension in case of an accident
- Loss of residence permit for foreigners

**Be "réglo" and comply:  
Verifications and sanctions can lead to serious consequences!**

### Declared employment:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): allows persons to check that their job has been appropriately declared.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): information on "chèque emploi" and legal employment.
- Information and advice: **office des relations et des conditions de travail (SEMP)**, phone: 032 889 68 69.

### Settled taxes:

- Information and advice: **service des contributions**, phone: 032 889 77 77.

### Fair benefits:

- Be transparent in your personal and financial situation and report to interested authorities all changes (see check-list on website: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)).

**For more information:  
[www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)**

Anglais

## Réglo, la campaña de Neuchâtel de lucha contra los abusos

**Para preservar un mercado del empleo sano, asegurar la equidad en el sistema de contribuciones y poder ayudar a los necesitados, el Cantón de Neuchâtel desea reforzar sus medios de lucha contra el trabajo clandestino, el fraude fiscal y el abuso de prestaciones sociales.**

Los abusos tienen no sólo un efecto perjudicial para la sociedad, sino que también tienen consecuencias alarmantes para las personas que hacen trampa:

- Procesos jurídicos e incluso penales
- Vulnerabilidad para defender sus derechos así como también riesgo de endeudamiento.
- Disminución de medios financieros para la jubilación y también en caso de accidente
- Pérdida del permiso de residencia para las personas extranjeras

**Sea legal (Réglo) y póngase en regla:  
Los controles y las sanciones pueden provocar consecuencias graves!**

### Trabajo declarado:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): permite verificar a las personas si su empleo es declarado.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): información del sistema de pago de salarios y trabajo honesto.
- Información y consejos: **office des relations et des conditions de travail (SEMP)** al 032 889 68 69.

### Pago de Impuestos:

- Información y consejos: **service des contributions** al 032 889 77 77.

### Prestaciones equitativas:

- Sea transparente sobre su situación personal y financiera y anuncie todos los cambios (ver lista de verificación sobre el sitio [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)) a los organismos pertinentes.

**Más información en [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)**

Espagnol

## Réglo, a campanha do Cantão de Neuchâtel para combater os abusos

**Para que se possa manter um mercado de trabalho sólido, garantir a equidade fiscal e ter a oportunidade de ajudar pessoas necessitadas, o Cantão de Neuchâtel pretende reforçar os meios de luta contra o trabalho não declarado, a fraude fiscal e os abusos das prestações sociais.**

Os abusos não só têm um impacto negativo na sociedade, mas podem também ser muito prejudiciais para as pessoas que fazem « batota » :

- Instauração de acções jurídicas, ou mesmo procedimento penal ;
- Vulnerabilidade para defender os seus direitos e risco de endividamento ;
- Meios financeiros reduzidos para a reforma ou em caso de acidente ;
- Perda da autorização de residência para os estrangeiros.

**Sejam honestos e regularizem a vossa situação :  
Os controlos e as sanções podem ter consequências graves !**

### Declarar trabalho :

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch) : permite às pessoas de verificar que o seu trabalho é efectivamente declarado.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac) : para obter informações sobre os cheques emprego/serviço (*chèque-emploi* e *TickeTAC*).
- Informação e aconselhamento : **office des relations et des conditions de travail (SEMP)**, tel. 032 889 68 69.

### Pagar impostos :

- Informação e aconselhamento : **service des contributions**, tel. 032 889 77 77.

### Prestações sociais justas :

- Seja transparente sobre a sua situação pessoal e financeira e informe as instâncias competentes de qualquer alteração (ver a checklist sobre o site [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)).

**Para mais informações entre no site  
[www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)**

Portugais

## Réglo, fushata nëshatelse e luftës kundër abuzimeve

Për të ruajtur një treg të shëndetshëm të punës, për të siguruar drejtësi në tatime dhe për të ndihmuar ata që janë në nevojë, Kantoni i Neuchâtel-it dëshiron të forcojë mjetet e luftës kundër punës së padeklaruar, evazionit fiskal dhe abuzimit ndaj përfitimeve sociale.

Abuzimet jo vetëm që kanë një efekt të dëmshëm në shoqëri, por mund të kenë gjithashtu edhe pasoja dramatike për njerëzit që mashtrjnë :

- Përndjekje juridike apo penale
- Dobësi për tu mbrojtur dhe rrezik për të hyrë në borxh
- Mjete financiare të reduktuara në rast pensioni apo aksidenti
- Humbje e lejes së qëndrimit për të huajt

**Qëndroni réglo (besnikë ndaj ligjit) që të jeni gjithnjë mirë :**

**Kontrollet dhe sanksionet mund të shkaktojnë pasoja të rënda!**

### Puna e deklaruar:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): u mundëson njerëzve të verifikojnë se puna e tyre është deklaruar si duhet.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): informacion në lidhje me punësimin dhe kontrollin për punë të pastër .
- Informacione dhe këshilla: **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) në 032 889 68 69.

### Taksat e paguara:

- Informacione dhe këshilla: **service des contributions** në 032 889 77 77.

### Përfitimet e drejta:

- Bëhuni transparentë për situatën tuaj personale dhe financiare dhe njoftoni të gjitha ndryshimet (shikoni listën në faqen e internetit [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)) për autoritetet përkatëse.

Më shumë informacion [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

Albanais

## Réglo (legalno), kampanja Nešatela u borbi protiv zloupotrebe zakona

**S ciljem da se tržište rada očuva zdravo, osigura pravičnost u oporezivanju kao i da se pomogne onima kojima je pomoć potrebna, Kanton Nešatela namerava da pojača svoja sredstva u borbi protiv rada na crno, utaje poreza kao i zloupotrebe socijalne pomoći.**

Zloupotreba ne samo da šteti društvu već može imati dramatične posledice za one ljude koji obmanjuju sistem, a to su:

- Pravno i krivično gonjenje
- Smanjena mogućnost u odbrani svojih prava kao i rizik od zaduživanja
- Umanjena novčana primanja za penziju kao i za slučaj nesreće
- Gubitak dozvole boravka za strance

**Budite réglo i postupajte po zakonu  
Kontrole i sankcije mogu dovesti do teških posledica**

### Prijavljeni posao:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): pomaže ljudima da provere da je njihov rad uredno prijavljen
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): informacije o proveru zapošljavanja i prijavljenom radu
- Informacije i saveti : **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) na telefon 032 889 68 69.

### Plaćeni porez :

Informacije i saveti : **service des contributions** - na telefon : 032 889 77 77.

### Verodostojni podaci – opravdana pomoć :

Prikažite vašu stvarnu ličnu i finansijsku situaciju-i prijavite sve promene nadležnim organima (videti kontrolnu listu na sajtu [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)).

Više informacija na sajtu [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

Serbo-croate

## Réglo, Neuchâtel kötüye kullanmaya karşı mücadele kampanyası

**Sağlıklı bir iş piyasasını korumak, vergide eşitliği sağlamak ve ihtiyacı olanlara yardım edebilmek için Neuchâtel kantonu kaçak çalışmaya, vergi kaçakçılığına ve sosyal yardımların kötüye kullanılmasına karşı araçlarını güçlendirmek istemektedir.**

Kötüye kullanmaların sadece topluma karşı kötü sonuçları yoktur, aynı zamanda bunu yapan kişiler için de çok kötü sonuçları olabilir:

- Yarganma, hatta cezalandırma amaçlı yargılama
- Haklarını savunmada zorluk ve borçlanma riski
- Maddi olanakların emeklilikte ya da kaza durumunda azalması
- Yabancılar için oturma izninin kaybedilmesi

**Kurallı olun ve kurallara uyun :  
Kontroller ve cezalar ağır sonuçlar doğurabilir!**

### Bildirimli çalışma:

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): kişilere çalıştıkları için bildirilip bildirilmediğini kontrol etmeye olanak vermektedir.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): İş çeki ve yasal çalışma üzerine bilgiler
- Bilgi ve yönlendirme: **office des relations et des conditions de travail** (SEMP) Tel : 032 889 68 69.

### Ödenmemiş vergiler:

- Bilgi ve yönlendirme: **service des contributions** Tel : 032 889 77 77.

### Hak edilmiş yardımlar:

- Kişisel ve maddi durumunuza ilişkin açık olunuz ve her türlü değişikliği bildiriniz (yapılacakların listesi [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo) üzerinde).

Daha fazla bilgi için : [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

Turc

## ریجولو Réglo، حملة نیوشاتل لمحاربة التجاوزات والغش

من أجل الحفاظ على سوق عمل سليم، ومن أجل تأمين الإنصاف الضريبي الذي يُمكن من مساعدة أولئك الأشخاص الذين هم بحاجة للمساعدة، يرغب كنتون نیوشاتل بتشدید وسائل مكافحة العمل في السوق السوداء والتهرب الضريبي وسوء الاستفادة من المعونات الاجتماعية.

الغش والتجاوزات ليست لها آثار سلبية على المجتمع وحسب، وإنما يمكن أن يكون لها عواقب وخيمة على الشخص الذي يمارسها. ومن بين تلك العواقب:

- الملاحقة القضائية، بل والجرمية.
- الضعف في الدفاع عن حقوقه والمخاطرة بتراكم الديون عليه.
- انخفاض الموارد المالية المخصصة للتقاعد أو لحالات وقوع حادث له.
- فقدان إجازة الإقامة بالنسبة للأجانب.

كونوا نظاميين réglo وأضبطوا أموركم كي تكون نظامية: التفتيش والعقاب يمكن أن يكون لهما عواقب وخيمة للغاية

### العمل المعلن:

- على موقع الانترنت التالي يمكن لأي شخص أن يتأكد من أنه يمارس عملاً معلناً بشكل سليم [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch)
- موقع الانترنت التالي يقدم المعلومات عن كيفية الإعلان عن عمل وعن الأعمال المعلنة [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac)
- يمكن الحصول على المعلومات وعلى الاستشارات من مكتب الرقابة (SEMP) وذلك على الرقم: 032 889 68 69

### الضرائب المدفوعة:

- يمكن الحصول على المعلومات وعلى الاستشارات من مصلحة الضرائب وذلك على الرقم: 032 889 77 77

### استفادات سليمة:

- كونوا شفافين فيما يخص وضعكم الشخصي والمالي واعلنوا لدى الجهات المسؤولة عن كافة التغييرات في حياتكم (انظروا قائمة التغييرات التي يجب الإعلان عنها على الموقع التالي: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo))

مزيد من المعلومات على الموقع التالي: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

Arabe

## رگلو (Réglo)، كميابين مبارزه با موارد سوء استفاده در نوشاتل

برای حفظ یک بازار کار سالم، جهت تضمین یک سیستم مالیاتی عادلانه و برای توانایی کمک رساندن به آنانی که محتاج هستند، کانتون نوشاتل می خواهد توانایی هایش را در مبارزه بر ضد کار سیاه، فرار از مالیات و سوء استفاده از کمک های اجتماعی (سوسیال) را تقویت کند.

سوء استفاده نه تنها برای جامعه اثری مضر دارد، بلکه می تواند عواقب بسیار بد برای کسانی هم که خدعه (قانون شکنی) می کنند داشته باشد.

- تعقیبات قانونی (حقوقی)، یا حتی کیفری (جزائی)
- آسیب پذیری در دفاع از حقوقشان و خطر قرض دار شدن
- عوااید مالی کم به هنگام تقاعد (بازنشستگی) و در صورت تصادفات
- از دست دادن اسناد اقامت برای افراد خارجی

رگلو (Réglo) وسیله ای برای قانون مداری:

بازرسی و تحریم می توانند عواقب سنگین در بر داشته باشند!

### کار ثبت شده:

- جهت اطلاع از اینکه کار اشخاص موجهاً ثبت شده است. [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch)
- معلومات دقیق درباره هر شغل و وظیفه. [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac)
- معلومات و راهنمایی: دفتر بازرسی **office des relations et des conditions de travail (SEMP)** تلفن: 032 889 68 69

### مالیات پرداخت شده:

- معلومات و راهنمایی: بخش پرداختهای عام المنفعه. **service des contributions** تلفن: 032 889 77 77

### کمک های اجتماعی مورد نیاز:

- درباره شرایط شخصی و مالی تان شفاف باشید و تمام تغییرات را به اطلاع مراجع مربوطه برسانید. (فهرست را در سایت مطالعه کنید: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo))

معلومات بیشتر در: [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)

Persan

## Réglo (ስርዓት ዝሓዘ), ግስገሳ ኑሻቴል ኣንጻር ዓመጽ

ጥዕና ዘለዎ ናይ ስራሕ ኣፍደገታት ንምቃብ፣ ኣብ ስርዓተ ቀርጽ ዘሉ ፍትሓዊነት ንምርግጽን ነቶም ኣብ ጸገም ዘለዉ ምርዳእ ንምክኣል፣ ካንቶን ኑሻቴል ንቃልሲ ኣንጻር ዘይሕጋዊ ስራሕ ( ብጸለም)፣ ናይ ግብሪ ምጥፍፋእን ምጽጻጽ ማክበራዊ ጥቅምታትን፣ ብኸምዚ ዝስዕብ ዓይነት ማእኸተኛ ስራሕ ትደሊ።

ዓመጽ ኣብ ሕብረተ-ሰብ ኣሉታዊ ተጽዕኖ ጥራይ ኣይኮነን ዘለዎ፣ ብተወሳኺ ኣብቶም ኣብ ከምዚ ዓይነት ምትላል ዝርከቡ ሰባት ዘምጽኡ ሳዕቤናት ዘሕዝን ፍጻሌታት ክኸውን ይኸእዩ፡-

- ብሕገ ዘኸሰሰ ማእት ገበነኛ ትቕጽር
- ተነቓቓይነት ንመሰልካን ናይ ዕዳ ስግኣትን ንምክልኻል
- ናይ ፋይናንስ ኣገባብ ምንካይ ኣብ ጥርታን ፣ ሓዲጋ ምስ ዘጋጥምን
- ንወጻእ ተኛታት ብዝምልከት መንበሪ ፍቓድ ምስኣን

**ስርዓት ሓዝን ኣብ ሕጋዊ መምርሕን ተቐመጥ፤  
ቁጽጽርን እገዳን ከቢድ ሳዕቤናት ክኸትል ይኸእል እዩ!**

- ወግዓዊ ስራሕ።**
- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): ንሰባት ስርሖም ወግዓዊ ምኽኑ ንኸረጋግጹ ይፈቐደሎም።
  - [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): ሓበሬታት ኣብ ናይ ወግዓዊ ስራሕ ብዝምልከት.
  - ሓበሬታትን ምክርን ፣ ቤት ጽሕፈት ናይ ቁጽጽር (SEMP) 032 889 68 69.

**ግብሪ ዝኸፈለሉ።**

- ሓበሬታትን ምክርን ፣ ናይ ኣበርክቶ ወጽኢት 032 889 77 77.

- ፍትሓዊ ጥቅምታት።**
- ኣብ ናይ ግልን ናይ ፋይናንስን ኩነታት ግሁድ ምኽንን፣ ዝኾነ ዓይነት ለውጢ ምስ ዝህልው ኣብቶም ዝምልከቶም ኣካላት ምእዋጅ (ናይ መረጋገጺ ዝርዝር ኣብዚ ገጽ ተመልከት [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo))

**ዝያዳ ሓበሬታ ኣብ [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)**

*Tigrigna*

## Законно (Réglo), Невшателевская кампания против беззакония

Для поддержания здорового рынка труда, обеспечения справедливости в налогообложении и помочь тем, кто в ней нуждается, кантон Невшатель хочет усилить борьбу с недекларированной работой, уклонением от уплаты налогов и злоупотреблением социальными пособиями.

Злоупотребления не только оказывают негативное воздействие на общество, но они также могут иметь драматические последствия для людей, которые обманывают:

- Юридическая, даже уголовная ответственность
- Уязвимость при защите своих прав и риск задолженности
- Уменьшение финансового фонда во время пенсии и во время несчастных случаев
- Потеря вида на жительство для иностранных лиц

**Будьте в рамках закона :  
Проверки и санкции могут привести к  
серьезным последствиям!**

**Задекларированная работа:**

- [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch): позволяет людям убедиться, что их работа задекларирована.
- [www.ne.ch/tac](http://www.ne.ch/tac): информация о рабочих местах и про законность работы
- Информация и советы: **служба контроля** (СЭМП) 032 889 68 69.

**Уплаченные налоги:**

- Информация и советы: **служба взносов** 032 889 77 77.

**Справедливые преимущества:**

- Будьте честны в вашей личной и профессиональной сферах и информируйте про все перемены (смотрите список на сайте [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)) в соответствующие органы.

**Более подробная информация на сайте [www.ne.ch/reglo](http://www.ne.ch/reglo)**

*Russe*